

CHARLOTTE SPINETTA

Translator

CONTACT

+33 6 47 87 67 52

spinetta.traductions@gmail.com

Perpignan, France

SERVICES AND SKILLS

- **EN-FR, FR-EN, JP-FR, JP-EN**
- Translation, proofreading, subtitling, localization, interpreting, editing
- High knowledge of culture, history and technical
- Software : Aegisub, Subtitle Workshop, MemoQ, Wordfast Pro 3, Adobe Premiere Pro, iMovie, Office pack, Dubformer, NuTxT

LANGUAGES

- French (native)
- English C2
- Japanese B1

ABOUT ME

French and English translator, specialized in audiovisual, media, video games and technical.

WORK EXPERIENCE

Freelance translator 2024 - now

Zaila Translation, Perpignan, France

Freelance translator & subtitler 2024 - now

Plint

Movies, shows, trailers, podcasts, short films, interviews, TV shows...

Genres: Sciences, sports, cinema, culture, nature, romance...

Tour guide 2024 - now

LocalBini

Tour guide in Perpignan and Aix-en-Provence, in both English and French.

Subtitling - Short films 2018 - 2024

Aix-en-Provence & Perpignan, France

Genres: Romance, drama, humor, horror, history

Translation - SCP Foundation 2024 - now

SCP Foundation

Translation of SCP-5083 and of others ongoing. The SCP Foundation is a collaborative speculative fiction website.

Proofreader - Biology reports 2023 - 2025

Montreal, Quebec, Canada

Proofreading of biology reports for university students in Canadian French.

EDUCATION

Bachelor's degree in English studies and translation (LLCER) 2021 - 2024

University of Perpignan Via Domitia, France

Fields studied: literature, history and civilization.

Translation: technical, audiovisual, literary, journalistic, legal, interpreting, in a foreign language and in my native language.

International exchange with a Japanese university 2023

University of Chūbu

Discovery of Japanese culture and philosophy.

Japanese skills developed by taking Japanese classes of grammar, kanji and culture.